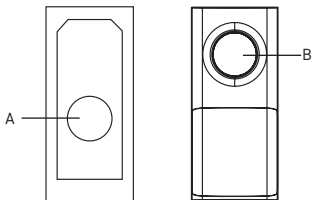


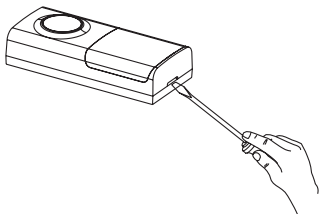
P5727T

GB	Replacement Button
CZ	Náhradní tlačítko
SK	Náhradné tlačidlo
PL	Przycisk do dzwonka
HU	Tartalék nyomógomb
SI	Nadomestna tipka
RS HR BA ME	Rezervna tipka
DE	Ersatztaste
UA	Запасна кнопка
RO MD	Buton de rezervă
LT	Atsarginis mygtukas
LV	Rezerves poga
EE	Asendusnupp
BG	Допълнителен бутон
FR	Bouton de rechange
IT	Pulsante di ricambio
ES	Interruptor de recambio
NL	Reserveknop

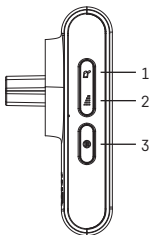




1



2



3

GB | Replacement Button

Designed for wireless doorchime of type P5727.

Specifications

Transmission range: up to 150 m in an open area (can drop down to one fifth in a busy area)

Button: water resistant; enclosure rating IP44

Pairing of chime with buttons: self-learning function

Button power supply: 1× 3 V battery (type CR2032)

Includes: double-sided adhesive tape

Button Description

(see Fig. 1)

A – battery

B – ring button (button LED)

Removing the Button's Battery Cover

(see Fig. 2)

Chime Description

(see Fig. 3)

1 – ringtone change button

2 – volume setting button

3 – pairing button

Pairing the Button with the Chime

1. Remove the rear cover of the button by inserting a screwdriver into the hole on the side. Insert a 3 V battery, type CR2032, into the button. When inserting a battery, make sure it has the correct polarity!
2. Plug the chime into a socket and long-press the pairing button on the chime for ca 5 seconds.
3. The chime will ring 2 times and will automatically switch to self-learning mode for 30 seconds. Press the ring button within 30 seconds. The chime will ring once again. The button is now paired with the chime.
4. Re-assemble the button.
5. To pair multiple buttons, repeat the procedure for each button from step 1.

Wiping the Memory of Paired Buttons

1. Long-press the pairing button on the chime for ca 10 seconds.
2. The chime will ring 3 times and the memory of ALL paired buttons will be erased.

Installation of the Doorchime (Transmitter) Button

1. Begin by pairing the button with the chime.
2. Before installation, verify the reliable functioning of the set in the chosen spot.
3. Remove the rear cover by inserting a screwdriver into the hole on the side of the button.
4. Use the double sided adhesive tape (included) or two screws to fix the rear portion of the cover to the wall. Although the button is weather resistant, choose a location where it is protected, e.g. in a wall recess.
5. Re-assemble the button.
6. Press the button to ring the chime. Pressing is accompanied by LED illumination indicating the button has sent a radio signal. The chime plays the selected ringtone.

Note: The doorchime button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without issue. However, never place the button directly onto metal objects or materials containing metal, such as plastic windows or doors that have a metal frame. In such cases, the transmitter will not work properly.

Upkeep and Maintenance

The wireless digital doorchime is a sensitive electronic device. Therefore, it is necessary to observe the following precautions:

- The chime (receiver) is designed for interior use in dry environments only.
- The chime must be located in an easily accessible location for ease of handling and unplugging.
- Periodically check the functioning of the doorchime button and replace the battery in time. Use only quality alkaline batteries with the prescribed parameters.
- When the doorchime is not used for a long time, remove the battery from the doorchime button.
- Do not expose the chime to excessive vibrations and shocks.

- Do not expose the chime to excessive heat and direct sunlight or moisture.
- When cleaning the chime, unplug it from the socket.
- To clean the device, use a slightly moistened cloth with a small amount of detergent; do not use aggressive cleaning agents or solvents.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must always be supervised and must never play with the device.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Hereby, EMOS spol. s r.o. declares that the radio equipment type P5727T is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

CZ | Náhradní tlačítko

Je určeno pro bezdrátový zvonek typu P5727.

Specifikace

Dosah vysílání: až 150 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Tlačítko: voděodolné; krytí IP44

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Napájení tlačítka: baterie 1× 3 V (typ CR2032)

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska

Popis tlačítka

(viz obr. 1)

A – baterie

B – tlačítko zvonění (LED dioda tlačítka)

Odejmutí bateriového krytu tlačítka

(viz obr. 2)

Popis zvonku

(viz obr.3)

- 1 – tlačítko změny melodie
- 2 – tlačítko nastavení hlasitosti
- 3 – párovací tlačítko

Párování tlačítka se zvonkem

1. Sejměte zadní část krytu tlačítka otvorem na boční straně pomocí šroubováku. Vložte do tlačítka baterii 3 V, typ CR2032. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie!
2. Zasuňte zvonek do zásuvky a stiskněte dlouze párovací tlačítko na zvonku po dobu cca 5 sekund.
3. Zvonek 2× zazvoní, přejde do režimu „self-learning“, který trvá 30 sekund. Stiskněte do 30 sekund tlačítko zvonění, zvonek opět zazvoní, tlačítko je spárované se zvonkem.
4. Tlačítko opět sestavte.
5. Pro párování více tlačítek opakujte pro každé tlačítko postup od bodu 1.

Vymazání paměti napárovaných tlačítek

1. Na zvonku stiskněte dlouze párovací tlačítko po dobu cca 10 sekund.
2. Zvonek 3× zazvoní, paměť VŠECH spárovaných zvonků bude vymazána.

Instalace tlačítka zvonku (vysílače)

1. Nejprve proveďte spárování tlačítka se zvonkem.
2. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
3. Sejměte zadní část krytu otvorem na boční straně tlačítka pomocí šroubováku.
4. Zadní část krytu připevněte na zeď oboustrannou lepicí páskou (součástí dodávky) nebo dvěma šroubky. Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno, např. do výklenku.
5. Tlačítko opět sestavte.

6. Stiskem tlačítka zvonku zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem signalizační LED, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál. Zvonek přehraje zvolenou melodii.

Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumísťujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.

Péče a údržba

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto dodržujte následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Zvonek musí být umístěn na dobře přístupném místě pro snadnou manipulaci a odpojení.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku a včas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní alkalickou baterii o předepsaných parametrech.
- Nepoužíváte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterii z tlačítka zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Při čištění domovního zvonku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytažením ze zásuvky.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpeč-

né látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Tímto EMOS spol. s r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení P5727T je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/07.2021-8 v platném znění.

SK | Náhradné tlačidlo

Je určené pre bezdrôtový zvonček typu P5727.

Špecifikácia

Dosah vysielania: až 150 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na päťinu)

Tlačidlo: vodeodolné; krytie IP44

Párovanie zvončeka s tlačidlami: funkcia „self-learning“

Napájanie tlačidla: batérie 1× 3 V (typ CR2032)

Súčasť dodávky: obojstranná lepiaca páska

Popis tlačidla

(*viď obr. 1*)

A – batéria

B – tlačidlo zvonenia (LED dióda tlačidla)

Odobratie batériového krytu tlačidla

(*viď obr. 2*)

Popis zvončeka

(*viď obr.3*)

1 – tlačidlo zmeny melódie

2 – tlačidlo nastavenia hlasitosti

3 – párovacie tlačidlo

Párovanie tlačidla so zvončekom

1. Zložte zadnú časť krytu tlačidla otvorom na bočnej strane pomocou skrutkovača. Vložte do tlačidla 3 V batériu, typ CR2032. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie!

2. Zasuňte zvonček do zásuvky a stlačte dlhšie párovacie tlačidlo na zvončeku po dobu cca 5 sekúnd.
3. Zvonček 2× zazvoní, prejde do režimu „self-learning“, ktorý trvá 30 sekúnd. Stlačte do 30 sekúnd tlačidlo zvonenie, zvonček opäť zazvoní, tlačidlo je spárované so zvončekom.
4. Tlačidlo opäť zostavte.
5. Pre párovanie viacerých tlačidiel zopakujte pre každé tlačidlo postup od bodu 1.

Vymazanie pamäte naparovaných tlačidiel

1. Na zvončeku stlačte dlhšie párovacie tlačidlo po dobu cca 10 sekúnd.
2. Zvonček 3× zazvoní, pamäť VŠETKÝCH spárovaných zvončekov bude vymazaná.

Inštalácia tlačidla zvončeka (vysielača)

1. Najprv vykonajte spárovanie tlačidla so zvončekom.
2. Pred montážou vyskúšajte, či súprava bude na Vami vybranom mieste spoľahlivo fungovať.
3. Zložte zadnú časť krytu otvorom na bočnej strane tlačidla pomocou skrutkovača.
4. Zadnú časť krytu pripevnite na stenu obojstrannou lepiacou páskou (súčasťou dodávky) alebo dvoma skrutkami. Hoci je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené, napr. do výklenku.
5. Tlačidlo opäť zostavte.
6. Stlačením tlačidla zvončeka zazvoňte. Stisk je sprevádzaný svetlom signalizačnej LED, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál. Zvonček prehrá zvolenú melódiu.

Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) možno bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú, napr. na umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.

Starostlivosť a údržba

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre ľahkú manipuláciu a odpojenie.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu o predpísaných parametroch.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačidla zvončeka.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domového zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky.
- Na čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochou saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P5727T je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

PL | Przycisk do dzwonka

Jest przeznaczony do dzwonka bezprzewodowego typu P5727.

Specyfikacja

Zasięg nadawania: do 150 m na wolnej przestrzeni (w zastawionym pomieszczeniu może spaść nawet do jednej piątej tej odległości)

Przycisk wodoodporny; stopień ochrony IP44

Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning”

Zasilanie przycisku: bateria 1× 3 V (typ CR2032)

Część kompletu: dwustronna taśma klejąca

Opis przycisku

(patrz rys. 1)

A – bateria

B – przycisk dzwonienia (dioda LED w przycisku)

Zdejmowanie osłony pojemnika na baterię w przycisku

(patrz rys. 2)

Opis dzwonka

(patrz rys. 3)

1 – przycisk do zmiany melodyjki

2 – przycisk do regulacji głośności

3 – przycisk do parowania

Parowanie przycisku z dzwonkiem

1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu w jego bocznej części. Do przycisku wkładamy baterię 3 V, typ CR2032. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanej baterii!
2. Dzwonek włączamy do gniazdka i naciskamy dłużej przycisk do parowania w dzwonku (w czasie około 5 sekund).
3. Dzwonek dzwoni 2× i przechodzi do trybu „self-learning”, który trwa 30 sekund. W czasie do 30 sekund naciskamy przycisk dzwonienia, dzwonek ponownie dzwoni, przycisk zostaje sparowany z dzwonkiem.
4. Montujemy przycisk.
5. Aby sparować więcej przycisków powtarzamy dla każdego przycisku procedurę od punktu 1.

Kasowanie pamięci sparowanych przycisków

1. W dzwonku naciskamy dłużej przycisk do parowania (w czasie około 10 sekund).
2. Dzwonek dzwoni 3× i pamięć WSZYSTKICH sparowanych przycisków zostanie skasowana.

Instalacja przycisku dzwonka (nadajnika)

1. Najpierw wykonujemy sparowanie przycisku z dzwonkiem.
2. Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym miejscu ten zestaw będzie niezawodnie działać.
3. Za pomocą wkrętaka i korzystając z otworu w bocznej części przycisku usuwamy tylną część obudowy.
4. Tylną część obudowy przymocowujemy do ściany dwustronną taśmą klejącą (z kompletu) albo dwoma wkrętami. Chociaż przycisk jest odporny na wpływ warunków atmosferycznych, to jednak dobrze jest go umieścić tak, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce.
5. Przycisk montujemy z powrotem.
6. Naciskając przycisk uruchamiamy dzwonienie. Towarzyszy temu świecenie diody sygnalizacyjnej LED, która wskazuje, że przycisk nadał sygnał radiowy. Dzwonek odtwarza wybraną melodyjkę.

Uwaga: Przycisk dzwonekowy (nadajnik) można umieścić na drewnie albo na ścianie ceglanej. Nigdy nie umieszczamy przycisku bezpośrednio na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metal, na przykład na konstrukcji drzwi i okien wykonanych z tworzywa sztucznego, które wewnątrz zawierają metalową ramę. W takich warunkach nadajnik może nie działać poprawnie.

Konserwacja i czyszczenie

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek (odbiornik) jest przeznaczony tylko do użytku wewnętrznego w suchych pomieszczeniach.
- Dzwonek musi być umieszczony w dobrze dostępnym miejscu dla umożliwienia łatwych manipulacji i wyłączenia.

- Co pewien czas trzeba sprawdzić działanie dzwonka i na czas wymieniać baterię. Stosuje się wyłącznie wysokiej jakości baterie alkaliczne o zalecanych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterię z przycisku dzwonekowego.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działania promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Przy czyszczeniu dzwonka domowego trzeba go wyłączyć z sieci elektrycznej przez wyjęcie z gniazdka.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P5727T jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>.

HU | Tartalék nyomógomb

P5727 típusú vezeték nélküli ajtócsengőhöz használható.

Jellemzők

Hatótávolság: akár 150 m nyílt terepen (beépített területen ennek egyötödére csökkenhet)

Gomb: vízálló; ház besorolása: IP44

A csengő párosítása a gombokkal: „tanuló” funkció

Csengőgomb tápellátása: 1 db 3 V-os elem (CR2032 típusú)

A csomag tartalma: kétoldalú ragasztószalag

A gomb ismertetése

(lásd az 1. ábrát)

A – elem

B – csengőgomb (LED-es gomb)

A csengőgomb elemtartó rekeszének kinyitása

(lásd a 2. ábrát)

A csengő ismertetése

(lásd a 3. ábrát)

1 – csengőhang megváltoztatása gomb

2 – hangerőszabályzó gomb

3 – párosító gomb

A csengőgomb és a csengő párosítása

1. Vegye le a gomb hátsó burkolatát úgy, hogy a gomb oldalán levő lyukon benyúlva kicsavarozza a csavart egy csavarhúzó segítségével. Helyezzen be a nyomógombba egy CR2032 típusú 3 V-os elemet. Győződjön meg róla, hogy az elemet megfelelő irányban helyezte be!
2. Dugja a csengőgombot egy konnektorba, majd nyomja le hosszasan, nagyjából 5 másodpercig, a csengőgomb párosító gombját.
3. A csengő kétszer megszólal, majd 30 másodpercre automatikusan tanuló üzemmódba kapcsol. Nyomja meg a csengőgombot 30 másodpercen belül. Ekkor a csengő egyszer újra megszólal. A gomb párosítása a csengővel megtörtént.
4. Szerelje össze a gombot.

5. Több gomb párosításához ismételje meg a műveletet az első lépéstől minden újabb gombnál.

A párosított gombok kitörlése a memóriából

1. Nyomja le hosszan, nagyjából 10 másodpercig, a párosító gombot a csengőn.
2. A csengő háromszor megszólal, és MINDEGYIK párosított gomb adata törlődik a memóriából.

A csengő (jeladó) gombjának felszerelése

1. Először párosítsa a csengőgombot és a csengőt.
2. A felszerelés előtt ellenőrizze a berendezés megbízható működését a kiválasztott helyen.
3. Vegye le a hátsó burkolatot úgy, hogy a gomb oldalán levő lyukon benyúlva kicsavarozza a csavart egy csavarhúzó segítségével.
4. A kétoldalú ragasztószalaggal (mellékelt tartozék) vagy két csavarral rögzítse a nyomógomb hátlapját a falra. Bár a nyomógomb vízálló, érdemes olyan helyet (pl. egy bemélyedést) választani számára, amely nincs kitéve az időjárásnak.
5. Szerelje össze a gombot.
6. Nyomja meg a gombot a csengő megszólaltatásához. Ekkor a gombon levő LED kigyullad, jelezve, hogy a gomb rádiójelet küldött a csengőnek. A csengő pedig lejátssza a kiválasztott dallamot.

Megjegyzés: A csengőgomb (jeladó) téglafalra vagy faburkolatra gond nélkül rögzíthető. Ettől függetlenül soha ne rögzítse a gombot közvetlenül fémfelületekre vagy olyan, fémet tartalmazó tárgyakra, mint például féinkeretes műanyag ablak- vagy ajtókeretekre. Ilyen esetben az adókészülék nem fog megfelelően működni.

Használat és karbantartás

A vezeték nélküli digitális csengő érzékeny elektronikus készülék. Ezért fontos az alábbi utasítások betartása:

- A csengő (vevőegység) kizárólag beltéri, száraz helyen való használatra készült.
- A csengőt könnyen hozzáférhető helyen kell elhelyezni, ahol szükség esetén könnyen le lehet csatlakoztatni a hálózatról.

- Rendszeresen ellenőrizze a csengőgomb működését, és még időben cserélje ki az elemet, ha szükséges. Kizárólag az itt leírtaknak megfelelő, jó minőségű alkálielemeket használjon.
- Ha a csengőt hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet a nyomógombból.
- Védje a csengőt a túlzott rázkódástól és ütődésektől.
- Védje a csengőt a túlzott hőtől, a közvetlen napfénytől és a nedvességtől.
- A csengőt tisztítás előtt húzza ki a hálózati aljzatból.
- A készüléket enyhén benedvesített ronggyal és kis mennyiségű tisztítószerezrel tisztítsa; ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldószereket.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket), illetve a készülék használatában nem gyakorlott, hozzá nem értő, ezért a készüléket biztonságosan használni nem tudó személyek felügyelet nélkül nem használhatják, kivéve, ha a készülék biztonságos használatát megtanítják nekik. A gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében, és nem használhatják azt játékszerként.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket.

A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

EMOS spol. s r.o. igazolja, hogy a P5727T típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.emos.eu/download>.

SI | Nadomestna tipka

Namenjeno je za brezžični zvonec tip P5727.

Specifikacije

Doseg oddajanja: do 150 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Tipka: vodoodporna; zaščita IP44

Povezovanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Napajanje tipke: baterija 1× 3 V (tip CR2032)

Priložen: obojestranski lepilni trak

Opis tipke

(glej sliko 1)

A – baterija

B – tipka za zvonjenje (LED dioda tipke)

Odprtje pokrova za baterije tipke

(glej sliko 2)

Opis zvonca

(glej sliko 3)

1 – tipka za spremembo melodije

2 – tipka za nastavitve glasnosti

3 – povezovalna tipka

Povezovanje tipke z zvoncem

1. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na stranski strani. V tipko vstavite baterijo 3 V, tip CR2032. Pazite na pravilno polarnost vstavljenе baterije!
2. Zvonec vstavite v vtičnico in pritisnite cca za 5 sekund na povezovalno tipko na zvoncu.
3. Zvonec 2× zazvoni, preklopi se v način „self-learning“, ki traja 30 sekund. V 30 sekundah pritisnite na tipko zvonjenje, zvonec ponovno zazvoni, tipka je z zvoncem povezana.
4. Tipko sestavite nazaj.
5. Za povezovanje več tipk za vsako tipko ponovite postopek od točke 1.

Izbris spomina povezanih tipk

1. Na zvoncu za cca 10 sekund pritisnite na povezovalno tipko.
2. Zvonec 3× zazvoni, spomin VSEH povezanih tipk se izbriše.

Namestitev tipke zvonca (oddajnika)

1. Tipko najprej povežite z zvoncem.
2. Pred montažo preverite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
3. Snemite zadnji del pokrova skozi odprtino na stranski strani tipke s pomočjo izvijača.
4. Zadnji del pokrova pritrdite na steno z obojestranskim lepilnim trakom (priložen) ali z dvema vijakoma. Čeprav je tipka odporna proti vremenskim vplivom priporočamo, da izkoristite ugodno lego tako, da bi bila tipka zaščiten, npr.: z namestitvijo v nišo.
5. Tipko sestavite nazaj.
6. S pritiskom tipke zvonca pozvonite. Pritisk spremlja sij signalizacijske LED, ki signalizira, da je tipka poslala radijski signal. Zvonec predvaja izbrano melodijo.

Opomba: Tipko (oddajnik) priporočamo namestiti na les ali opečno steno. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.

Skrb in vzdrževanje

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Zvonec mora biti nameščen na dobro dostopnem mestu za enostavno rokovanje in izključitev.
- Občasno preverite delovanje tipke zvonca in baterije pravočasno zamenjajte. Uporabljajte le kakovostne 1,5 V alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, baterijo iz tipke zvonca odstranite.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Pri čiščenju hišnega zvonca je treba ga izključiti iz električnega omrežja z odstranitvijo iz vtičnice.

- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

EMOS spol. s r.o. potrjuje, da je tip radijske opreme P5727T skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>.

RS|HR|BA|ME | Rezervna tipka

Dizajnirano za bežično zvono tipa P5727.

Specifikacije

Domet signala: do 150 m na odprtem (u gusto naseljenom področju može biti i petina navedenoga)

Tipkalo: otporno na vodu; klasifikacija kućišta IP44

Uparivanje zvona i tipkala: funkcija automatskog učenja

Napajanje tipkala: 1 baterija od 3 V (tipa CR2032)

Priloženo u pakiranju: obostrano ljepljiva traka

Opis tipkala

(vidi Sl. 1)

A – baterija

B – tipkalo zvona (LED tipkala)

Skidanje poklopca baterije tipkala

(vidi Sl. 2)

Opis zvona

(vidi Sl. 3)

1 – gumb za promjenu melodije

2 – gumb za podešavanje glasnoće

3 – gumb za uparivanje

Uparivanje tipkala sa zvonom

1. Uklonite stražnji poklopac tipkala koristeći odvijač koji se gurne u rupu sa strane. U tipkalo umetnite bateriju od 3 V, tipa CR2032. Prilikom umetanja baterije pripazite na ispravan polaritet baterije!
2. Priključite zvono u strujnu utičnicu i gumb za uparivanje na zvonu držite pritisnut oko 5 sekundi.
3. Zvono će zazvoniti 2 puta i automatski će se prebaciti u način rada automatskog učenja tijekom 30 sekundi. U roku od 30 sekundi pritisnite tipkalo zvona. Zvono će zazvoniti još jednom. Tipkalo je sada upareno sa zvonom.
4. Ponovno sastavite tipkalo.
5. Za uparivanje više tipkala, ponovite postupak od koraka 1 za svako tipkalo.

Brisanje ranije uparenih tipkala iz memorije

1. Gumb za uparivanje na zvonu držite pritisnut oko 10 sekundi.
2. Zvono će zazvoniti 3 puta, a SVA memorirana tipkala bit će izbrisana iz memorije.

Ugradnja tipkala zvona (predajnika)

1. Počnite tako što ćete upariti tipkalo sa zvonom.
2. Prije ugradnje provjerite ispravno funkcioniranje kompleta na odabranom mjestu.
3. Uklonite stražnji poklopac koristeći odvijač koji se gurne u rupu sa strane tipkala.
4. Koristite obostrano ljepljivu traku (priloženo) ili dva vijka za pričvršćivanje stražnje strane poklopca na zid. Premda je tipkalo otporno na vremenske uvjete, odaberite mjesto na kojemu će biti zaštićeno, npr. u udubini zida.
5. Ponovno sastavite tipkalo.
6. Pritisnite gumb zvona da biste zazvonili. Na pritisak se aktivira LED lampica koja označava da je tipkalo poslalo radijski signal. Zvono će zasvirati odabranu melodiju.

Napomena: Tipkalo zvona (predajnik) može se bez problema smjestiti na zidove od drveta ili cigle. Međutim, tipkalo nemojte montirati

direktno na metalne predmete ili predmete koji sadržavaju metal, poput plastičnih prozora ili vrata, koji imaju metalni okvir. U takvim slučajevima tipkalo neće raditi kako valja.

Redovno i servisno održavanje

Bežično digitalno kućno zvono osjetljiv je elektronički uređaj. Stoga je potrebno pridržavati se sljedećih uputa:

- Zvono (prijemnik) je dizajnirano samo za korištenje u zatvorenom suhom prostoru.
- Zvono se mora postaviti na lako dostupno mjesto, da bi se njime moglo rukovati i iskopčati ga.
- Povremeno treba provjeriti funkcioniranje tipkala i na vrijeme zamijeniti baterije. Koristite samo kvalitetne alkalne baterije navedenih svojstava.
- Kada se kućno zvono ne koristi duže vrijeme, izvadite bateriju iz tipkala.
- Ne izlažite zvono pretjeranim vibracijama i udarcima.
- Ne izlažite zvono izravnoj sunčevoj svjetlosti, prevelikim temperaturama niti vlazi.
- Prije čišćenja zvona, iskopčajte ga iz strujne utičnice.
- Za čišćenje uređaja koristite navlaženu krpu s vrlo malo deterdženta; ne upotrebljavajte otapala ili jaka sredstva za čišćenje.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca uvijek trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

EMOS spol. s r.o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa P5727T u skladu s Direktivom 2014/53/EU Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

DE | Ersatztaste

Ist für die drahtlose Klingel vom Typ P5727 bestimmt.

Spezifikation

Sendereichweite: bis zu 150 m im freien Bereich (im bebauten Bereich kann diese bis zu einem Fünftel weniger betragen)

Drücker: wasserdicht; Schutzart IP44

Verbindung der Klingel mit den Drückern: „Self-learning“-Funktion

Stromversorgung des Drückers: 1 3-V-Batterie V (Typ CR2032)

Im Lieferumfang enthalten: beidseitiges Klebeband

Beschreibung des Drückers

(siehe Abb. 1)

A – Batterie

B – Klingeltaste (LED-Diode)

Batterieabdeckung vom Drücker abnehmen

(siehe Abb. 2)

Beschreibung der Klingel

(siehe Abb. 3)

1 – Taste zur Änderung der Melodie

2 – Taste zum Einstellen der Lautstärke

3 – Verbindungstaste

Verbindung des Drückers mit der Klingel

1. Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab. Legen Sie eine 3-V-Batterie vom Typ CR2032 in den Drücker. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie!
2. Stecken Sie die Klingel in eine Steckdose und halten Sie die Verbindungstaste auf der Klingel lange – über einen Zeitraum von ca. 5 Sekunden – gedrückt.
3. Die Klingel klingelt 2× und schaltet dann automatisch in den „Self-learning“-Modus um, der ungefähr 30 Sekunden andauert. Halten Sie den Klingelknopf für 30 Sekunden gedrückt, die Klingel klingelt erneut, der Drücker ist mit der Klingel verbunden.
4. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.

5. Um mehrere Drücker zu verbinden, wiederholen Sie für jeden Drücker die Vorgehensweise ab Punkt 1.

Löschen des Speichers der verbundenen Drücker

1. Halten Sie die Verbindungstaste auf der Klingel lange – über einen Zeitraum von ca. 10 Sekunden – gedrückt.
2. Die Klingel klingelt 3×, der Speicher ALLER verbundenen Klingeln wird gelöscht.

Installation des Klingeldrückers (des Senders)

1. Verbinden Sie zuerst den Drücker mit der Klingel.
2. Überprüfen Sie vor der Montage, ob der Satz an dem von Ihnen ausgewählten Ort zuverlässig funktioniert.
3. Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab.
4. Befestigen Sie den Rückteil der Abdeckung mit einem beidseitigen Klebeband (im Lieferumfang enthalten) oder mit zwei Schrauben an der Mauer. Auch wenn der Drücker beständig gegenüber Witterungseinflüssen ist, positionieren Sie diesen so, dass der geschützt ist – z. B. in einer Nische.
5. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.
6. Durch Betätigen des Drückers klingelt die Klingel. Dabei leuchtet die LED-Anzeige auf. Durch diese wird angezeigt, dass der Drücker das Funksignal gesendet hat. Von der Klingel wird die gewählte Melodie wiedergegeben.

Anmerkung: Der Klingeldrücker (Sender) kann problemlos an Holz oder Ziegelwänden angebracht werden. Den Drücker jedoch nie direkt an Metallgegenständen oder metallhaltigen Werkstoffen, z. B. an Kunststofffenster- und -türkonstruktionen, die einen Metallrahmen enthalten, anbringen. Der Sender könnte nicht richtig funktionieren.


Pflege und Instandhaltung

Die drahtlose digitale Türklingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät, deshalb sollten Sie die folgenden Maßnahmen beachten:

- Die Klingel (Empfänger) ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich bestimmt.
- Die Klingel muss an einem gut zugänglichen Ort zur einfachen Handhabung und Abschaltung angebracht werden.

- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Funktion des Klingeldrückers und wechseln Sie rechtzeitig die Batterie aus. Verwenden Sie nur hochwertige Alkalibatterien mit den vorgeschriebenen Parametern.
- Wird die Klingel über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, nehmen Sie die Batterie aus dem Klingeldrucker.
- Drucker und Klingel nicht übermäßigen Erschütterungen und Stößen aussetzen.
- Drucker und Klingel nicht übermäßiger Temperatur und direktem Sonnenschein oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Während der Reinigung muss die Türklingel durch Ausziehen aus der Steckdose vom Stromnetz abgeschaltet werden.
- Zur Reinigung einen leicht befeuchteten Lappen mit ein wenig Reinigungsmittel benutzen, keine aggressive oder Lösungsmittel verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die über verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten oder nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll  benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Hiermit erklärt, EMOS spol. s r.o. dass der Funkanlagentyp P5727T der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

Призначено для бездротового дзвоника типу P5727.

Специфікація

Досяжність передачі: до 150 м у вільному просторі (у забудованому просторі може знизитись навіть у п'ять разів)

Кнопка: водостійка; клас захисту IP44

Сполучення дзвінка з кнопками: функція „self-learning“

Живлення кнопки: 1× 3 В батарейка (тип CR2032)

Входить в комплект: двостороння клейка стрічка

Опис кнопки

(див. мал. 1)

A – батарейка

B – кнопка для дзвінка (світлодіодна кнопка)

Зняття кришки батарейного відсіку кнопки

(див мал. 2)

Опис дзвоника

(див мал. 3)

1 – кнопка для зміни мелодії

2 – кнопка для налаштування гучності

3 – кнопка сполучення

Сполучення кнопки зі дзвоником

1. Зніміть задню кришку кнопки через отвір, що знаходиться на бічній стороні, за допомогою викрутки . Вставте в кнопку батарейку 3 В, тип CR2032. Дбайте на правильну полярність вставленої батарейки!
2. Включіть дзвоник у розетку, та натисніть і притримайте кнопку сполучення на дзвоніку приблизно 5 секунд.
3. Дзвоник 2× задзвонить, перейде у режим „self-learning“, котрий триває 30 секунд. Натисніть не довше 30 секунд кнопку дзвоника, дзвоник знову задзвонить, кнопка з'єднана зі дзвоником.
4. Знову складіть кнопку.
5. Для сполучення декількох кнопок повторіть для кожної кнопки кроки від 1.

Видалення пам'яті сполучених кнопок

1. На протязі 10 секунд на дзвонику натисніть та притримайте кнопку для сполучення.
2. Дзвоник задзвонить 3 рази, пам'ять ВСІХ сполучених дзвоників буде анулювана.

Установка кнопки дверного дзвоника (передавача)

1. Спочатку сполучіть кнопки зі дзвоником.
2. Перед встановленням перевірте, чи надійно працює комплект у вибраному вами місці.
3. Зніміть задню частину кришки за допомогою отвору, що на бічній стороні кнопки за допомогою викрутки.
4. Прикріпіть задню частину кришки до стіни двосторонньою клейкою стрічкою (входить у комплект) або двома гвинтами. Хоча кнопка стійка щодо погодних умов, все ж її помістіть так, щоб вона була захищена, наприклад, у ніші.
5. Кнопку знову складіть.
6. Коли нажмете на кнопку дзвоника, він задзвонить. При стисненні розсвітиться світлодіодна лампочка, яка сигналізує про те, що кнопка надіслала радіосигнал. Прозвучить обрана мелодія.

Примітка: Кнопку дзвоника (передавача) можна без проблем розташувати на дерев'яних або цегляних стінах. Однак ніколи не розташовуйте кнопку безпосередньо на металеві предмети або матеріали, що містять метал, напр., на пластиковій конструкції вікон і дверей, в яких міститься металеві рамки. У цьому випадку передавач не завжди буде правильно працювати.

Догляд та обслуговування

Бездротовий цифровий дверний дзвоник, являється чутливим електронним пристроєм, тому дотримуйтесь наступних правил:

- Дзвінок (приймач) призначений тільки для внутрішнього використання в сухому середовищі.
- Дзвінок повинен бути розташований в легко доступному місці, і щоб при необхідності було легко його обслуговувати та його відключати.
- Періодично перевіряйте працездатність кнопки дзвінка та завчасу замініть батарейки.

- Використовуйте тільки якісні, лужні батарейки рекомендованих параметрів.
- Якщо дзвінком не користуєтеся довший час, вийміть батарейки з кнопки дзвоника.
- Кнопку та дзвінок не піддавайте надзвичайному трясінню та ударам.
- Кнопку та дзвінок не піддавайте надзвичайній температурі та прямому сонячному промінню або вологості.
- Під час чищення дзвінка необхідно його відключити від електромережі витягнувши його з розетки.
- Для чищення використовуйте злегка вологу ганчірку та трохи миючого засобу, не використовуйте агресивні миючі засоби або розчинники.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів.

■ За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні присторої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

Цим підприємство EMOS spol. s r.o. проголошує, що тип радіообладнання P5727T відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

RO|MD | Buton de rezervă

Este destinat pentru sonerie fără fir tip P5727.

Specificații

Raza de acțiune: până la 150 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Buton: antiacvatic; protecție IP44

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Alimentarea butonului: baterie 1× 3 V (tip CR2032)

Pachetul include: bandă dublu-adezivă

Descrierea butonului

(vezi fig. 1)

A – baterie

B – buton de apel (dioda LED a butonului)

Deschiderea capacului bateriilor pe buton

(vezi fig. 2)

Descrierea soneriei

(vezi fig. 3)

1 – buton modificarea melodiei

2 – buton reglare volum

3 – buton de asociere

Asocierea butonului cu soneria

1. Îndepărtați capacul din spate al butonului prin deschizătura laterală cu ajutorul șurubelniței. În buton introduceți baterie de 3 V, tip CR2032. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse!
2. Introduceți soneria în priză și apăsați lung butonul de asociere pe sonerie timp de cca 5 secunde.
3. Soneria va suna de 2×, trece automat în regimul „self-learning”, care durează 30 de secunde. În 30 de secunde apăsați butonul de apel, soneria va suna din nou, butonul este asociat cu soneria.
4. Reasamblați butonul.
5. Pentru asocierea mai multor butoane repetați pentru fiecare buton procedeul din punctul 1.

Ștergerea memoriei butoanelor asociate

1. Pe sonerie apăsați lung butonul de asociere timp de cca 10 secunde.
2. Soneria va suna de 3×, memoria TUTUROR soneriilor asociate va fi ștearsă.

Instalarea butonului soneriei (emițătorului)

1. Efectuați mai întâi asocierea butonului cu soneria.
2. Înaintea montajului verificați, dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră.
3. Îndepărtați partea din spate a capacului butonului prin deschizătura laterală cu ajutorul șurubelniței.
4. Partea din spate a capacului o fixați pe perete cu ajutorul benzii dublu-adezive (inclusă în pachet) sau cu două șuruburi. Cu toate că butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, încât să fie protejat, de ex. în nișă.
5. Reasamblați butonul.
6. Sunați prin apăsarea butonului soneriei. Apăsarea este însoțită de lumina LED de semnalizare, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio. Soneria va reproduce melodia selectată.

Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa pe lemn sau perete de cărămidă. În niciun caz nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. pe construcții de plastic ale ferestrelor și ușilor, care conțin ramă metalică. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.

Grija și întreținerea

Soneria digitală de casă este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată pentru utilizare în interior în spații uscate.
- Soneria trebuie amplasată la loc bine accesibil pentru manipulare și deconectare facilă.
- Controlați din când în când funcționarea butonului soneriei și înlocuiți din timp bateriile. Folosiți doar baterii alcaline de calitate cu parametri prevăzuți.

- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateriile din butonul soneriei.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduituri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- Pentru curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

Prin prezenta, EMOS spol. s r.o. declară că tipul de echipamente radio P5727T este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

LT | Atsarginis mygtukas

Sukurta P5727 belaidžiam durų skambučiui.

Specifikacijos

Perdavimo atstumas: iki 150 m atviroje erdvėje (gali sumažėti iki penktadalio apstatytoje zonoje)

Mygtukas: atsparus vandeniui; apsauga IP44

Skambučio susiejimas su mygtukais: „savarankiško mokymosi“ funkcija

Mygtuko maitinimas: 1 × 3 V baterija (CR2032 tipo)

Pridedama: dvipusė lipni juosta

Mygtuko aprašymas

(žr. 1 pav.)

A – baterija

B – skambučio mygtukas (LED mygtukas)

Mygtuko baterijos gaubto nuėmimas

(žr. 2 pav.)

Skambučio aprašymas

(žr. 3 pav.)

1 – skambėjimo tono keitimo mygtukas

2 – garso nustatymo mygtukas

3 – susiejimo mygtukas

Mygtuko derinimas su skambučiu

1. Nuimkite mygtuko galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą. Įstatykite CR2032 tipo 3 V bateriją į mygtuką. Įdėdami bateriją patikrinkite jos poliškumą!
2. Įkiškite skambutį į lizdą ir maždaug 5 sekundes spauskite skambučio susiejimo mygtuką.
3. Skambutis 2 kartus suskambės ir 30-iai sekundžių automatiškai persijungs į įsiminimo režimą. Per 30 sekundžių paspauskite skambutį. Skambutis dar kartą suskambės. Mygtukas susietas su skambučiu.
4. Surinkite mygtuką.
5. Norint susieti keletą mygtukų, pakartokite šią procedūrą nuo 1 žingsnio kiekvienam mygtukui.

Susietų mygtukų atminties išvalymas

1. Maždaug 10-iai sekundžių spauskite skambučio susiejimo mygtuką.
2. Skambutis suskambės 3 kartus, VISŲ susietų mygtukų atmintis bus ištrinta.

Durų skambučio (siųstuvo) mygtuko įrengimas

1. Pradėkite nuo mygtuko susiejimo su skambučiu.
2. Prieš įrengdami, patikrinkite rinkinio tinkamą veikimą pasirinktoje vietoje.
3. Nuimkite galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą.

4. Naudokite dvipusę lipnią juostą (pridedama) ar du varžtus norėdami pritvirtinti dangtelio galinę dalį prie sienos. Nors mygtukas yra atsparus vandeniui, pasirinkite apsaugotą vietą (pvz., sienos įduboje).
5. Surinkite mygtuką.
6. Paspauskite mygtuką, kad skambėtų skambutis. Po paspaudimo seka LED apšvietimas, kuris reiškia, kad radijo signalas buvo perduotas. Skambutis groja pasirinktą melodiją.

Pastaba. Durų skambučio mygtuką (siųstuvą) galima tvirtinti ant medžio ar plytų sienos ir problemų nekils. Tačiau niekada netvirtinkite mygtuko tiesiogiai ant metalinių objektų arba medžiagų, kuriose yra metalo, pvz., plastikinių langų arba durų su metaliniais rėmais. Tokiais atvejais siųstuvai neveiks tinkamai.

Techninė priežiūra ir eksploatacija

Belaidis skaitmeninis skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas. Todėl būtina laikytis šių atsargumo priemonių:

- Skambutis (imtuvai) skirtas naudoti tik viduje, sausoje aplinkoje.
- Skambutis turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje, kad būtų galima lengvai tvarkyti ir išjungti.
- Periodiškai patikrinkite skambučio mygtuko veikimą ir laiku pakeiskite baterijas. Naudokite tik kokybiškas šarmines baterijas, atitinkančias nustatytus parametrus.
- Kai durų skambutis ilgai nenaudojamas, išimkite bateriją iš durų skambučio mygtuko.
- Saugokite skambutį nuo pernelyg didelės vibracijos ir smūgių.
- Saugokite skambutį nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių ar drėgmės.
- Valydami skambutį atjunkite jį nuo elektros lizdo.
- Įrenginio valymui naudokite šiek tiek sudrėkintą šluostę su nedideliu valiklio kiekiu, nenaudokite agresyvių valymo medžiagų ar tirpiklių.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią, taip pat neturintiems patirties ir žinių, kurios reikalingos saugiam naudojimui, nebent už tokių asmenų saugumą atsakingas asmuo juos

prižiūri arba nurodo, kaip naudotis prietaisu. Vaikai visada turi būti prižiūrimi ir negali žaisti su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus.

■ Susisieki su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

Aš, EMOS spol. s r.o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas P5727T atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

LV | Rezerves poga

Paredzēts P5727 tipa bezvadu durvju zvanam.

Specifikācija

Raidišanas attālums: līdz 150 m atklātā vietā (apbūvētā teritorijā var samazināties līdz vienai piektdaļai)

Poga: ūdensizturīga; korpasa aizsardzības pakāpe IP44

Zvana un pogu savienošana pāri: „pašmācības” funkcija

Pogas strāvas padeve: viena 3 V baterija (tips CR2032)

Komplektācijā ir iekļauta abpusējā līmlente.

Pogas apraksts

(skatīt 1. attēlu)

A – baterija

B – zvana poga (LED poga)

Pogas bateriju nodalījuma vāciņa noņemšana

(skatīt 2. attēlu)

Zvana apraksts

(skatīt 3. attēlu)

1 – zvana signāla nomaiņas poga

2 – skaļuma iestatīšanas poga

3 – poga savienošanai pāri.

Pogas savienošana pārī ar zvanu

1. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas sānos un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu. Ievietojiet pogā 3 V CR2032 tipa bateriju. Ievietojot bateriju, pārlicinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte!
2. Iespraudiet zvanu ligzdā un nospiediet un turiet zvana pogu savienošanai pārī aptuveni piecas sekundes.
3. Zvans nozvanīs divas reizes un automātiski pārslēgsies pašmācības režīmā uz 30 sekundēm. Nospiediet zvana pogu 30 sekunžu laikā. Zvans nozvanīs vēlreiz. Tagad poga ir savienota pārī ar zvanu.
4. Salieciet pogu.
5. Lai savienotu pārī vairākas pogas, katrai pogai atkārtojiet procedūru, sākot no 1. darbības.

Pārī savienoto pogu atmiņas dzēšana

1. Nospiediet un turiet zvana pogu savienošanai pārī aptuveni desmit sekundes.
2. Zvans nozvanīs trīs reizes, un VISU pārī savienoto pogu atmiņa tiks dzēsta.

Durvju zvana (raidītāja) pogas uzstādīšana

1. Sāciet, veicot pogas savienošanu pārī ar zvanu.
2. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai zvana komplekts labi darbojas izvēlētajā vietā.
3. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas sānos un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu.
4. Ar divpusējo līmlenti (iekļauta komplektācijā) vai divām skrūvēm piestipriniet vāciņa aizmugurējo daļu pie sienas. Lai arī poga ir izturīga pret laikapstākļiem, izvēlieties vietu, kur tā ir aizsargāta, piemēram, sienas nišu.
5. Salieciet pogu.
6. Nospiediet pogu, lai zvanītu zvanu. Nospiežot pogu, tiek ieslēgts LED apgaismojums, tas norāda, ka poga ir nosūtījusi radiosignālu. Zvans atskaņo izvēlēto zvana signālu.

Piezīme: durvju zvana pogu (raidītāju) bez problēmām var uzstādīt uz koka vai ķieģeļu sienas. Tomēr nekad nenovietojiet pogu tieši uz metāla priekšmetiem vai metālus saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas logiem vai durvīm ar metāla rāmi. Šādos gadījumos raidītājs nedarbosies pareizi.

Apkope un uzturēšana

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroniska ierīce. Tādēļ jāievēro turpmāk minētie piesardzības pasākumi.

- Durvju zvans (uztvērējs) ir paredzēts izmantošanai tikai iekšējās telpās sausā vidē.
- Durvju zvanam jāatrodas viegli pieejamā vietā, lai ar to varētu viegli rīkoties, kā arī atvienot.
- Periodiski pārbaudiet durvju zvana pogas funkcionalitāti un laikus nomainiet bateriju. Izmantojiet vienīgi augstas kvalitātes sārma baterijas ar noteiktajiem parametriem.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgu laika periodu, izņemiet bateriju no durvju zvana pogas.
- Nepakļaujiet durvju zvanu pārmērīgai vibrācijai un triecieniem.
- Nepakļaujiet durvju zvanu pārmērīgam karstumam un tiešiem saules stariem vai mitrumam.
- Tīrot durvju zvanu, atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet viegli samitrinātu drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa; nelietojiet agresīvu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja, vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, un viņi nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus.

■ Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

Ar šo EMOS spol. s r.o. deklarē, ka radioiekārta P5727T atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

EE | Asendusnupp

Mõeldud P5727 tüüpi juhtmevabale uksekellale.

Kirjeldus

Edastusvahemik: avatud alal kuni 150 m (võib langeda kuni ühe viiendikuni tiheda asustusega piirkonnas)

Nupp: veekindel; ümbris IP44

Kella ja nuppude ühendamine: iseõppefunktsioon

Nupu toide: 1× 3 V patarei (CR2032-tüüpi)

Komplektis: kahepoolne kleeflint

Nuppude kirjeldus

(vt joonist 1)

A – patarei

B – helinanupp (LED)

Nupu patareipesa kaane eemaldamine

(vt joonist 2)

Kella kirjeldus

(vt joonist 3)

1 – helina muutmise nupp

2 – helitugevuse nupp

3 – ühendamisnupp

Nupu ühendamine kellaga

1. Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil küljel oleva ava kaudu. Sisestage nupu patareipesasse 3 V, CR2032-tüüpi patarei. Patarei sisestamisel veenduge, et selle polaarsus on õige.
2. Ühendage kell pesaga ja vajutage pikalt umbes 5 sekundi jooksul kellal olevale ühendusnupule.
3. Kell heliseb 2 korda ja lülitub automaatselt iseõpperežiimile, mis kestab 30 sekundit. Vajutage 30 sekundi jooksul helinanuppu. Kell heliseb veel üks kord. Nupp on nüüd kellaga ühendatud.
4. Pange nupp uuesti kokku.
5. Mitme nupu ühendamiseks korrake iga nupu puhul toimimise meetodit alates 1. sammust.

Ühendatud nuppude mälu tühjendamine

1. Vajutage pikalt umbes 10 sekundi jooksul kellal olevale ühendusnupule.
2. Kell heliseb 3 korda ja KÕIGI ühendatud nuppude mälu kustutatakse.

Kella (saatja) nupu paigaldamine

1. Alustage, ühendades nupu kellaga.
2. Enne paigaldamist kontrollige, et komplekt töötab valitud kohas ilma häireteta.
3. Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil küljel oleva ava kaudu.
4. Kasutage kaane tagumise osa seinale kinnitamiseks kahepoolset kleeplinti (kuulub komplekti) või kahte kruvi. Kuigi nupp on ilmastikukindel, valige koht, kus see on kaitstud, nt seinä süvend.
5. Pange nupp uuesti kokku.
6. Kella helistamiseks vajutage nuppu. Vajutamisega kaasneb LED-valgustus, mis näitab, et nupp on edastanud raadiosignaali. Kell mängib valitud helinatoonid.

Märkus: Uksekella nupu (saatja) saab lihtsalt paigutada puidust või tellisest seintele. Kuid ärge asetage nuppu kunagi otse metallobjektidele või metalle sisaldavatele materjalidele, näiteks plastist aknala või metallraamiga uksele. Sellistel juhtudel ei tööta saatja korralikult.

Korrashoid ja hooldamine

Juhtmevaba digitaalne uksekell on tundlik elektrooniline seade. Seepärast on vaja järgida järgmisi ettevaatusabinõusid:

- Kell (vastuvõtja) on mõeldud siseruumides kasutamiseks ainult kuivas keskkonnas.
- Kell peab olema hõlpsasti ligipääsetavas kohas, et seda oleks kerge kasutada ja lahti ühendada.
- Kontrollige korrapäraselt uksekella nupu toimimist ja asendage patarei õigeaegselt uuega. Kasutage ainult ettenähtud parameetritega kvaliteetseid leelispatareisid.
- Kui uksekella pikka aega ei kasutata, eemaldage uksekella nupust patarei.
- Ärge avaldage kellale liigset vibratsiooni ega lööke.

- Äрге laske kellal kokku puutada liigse kuumuse ega otsese päikesevalguse ega niiskusega.
- Kella puhastamisel ühendage see elektrivõrgust lahti.
- Seadme puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi väikese koguse pesuvahendiga; ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleeoorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutustest tingimustest teavitanud. Lapsi tuleb alati jälgida ning nad ei tohi seadmega mängida.



Äрге visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikult omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r.o. et käesolev raadioseadme tüüp P5727T vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

BG | Допълнителен бутон

Предназначено за безжичен звънец тип P5727.

Технически характеристики

Диапазон на действие: до 150 m на открито (може да спадне до пет пъти в натоварени зони)

Бутон: водоустойчив; степен на защита IP44

Свързване на звънца и бутоните: самообучаваща функция

Захранване на бутона: 1 бр. батерия 3 V (тип CR2032)

Комплектът включва: двустранна залепяща лента

Описание на бутона

(вж. Фиг. 1)

A – батерия

B – бутон за звънене (LED бутон)

Премахване на капака за батерии на бутона

(вж. Фиг. 2)

Описание на звънеца

(вж. Фиг. 3)

- 1 – бутон за смяна на мелодията
- 2 – бутон за силата на звука
- 3 – бутон за вдвояване

Сдвояване на бутона със звънеца

1. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора на тясната страна. Поставете в бутона батерия 3 V, тип CR2032. Когато поставяте батерия, уверете се, че спазвате правилния поляритет!
2. Включете звънеца в гнездо и задръжте бутона за вдвояване на звънеца за около 5 секунди.
3. Звънецът ще прозвъни 2 пъти и автоматично ще се превключи към режим за самообучение, който трае 30 секунди. Натиснете бутона за звънене в рамките на 30 секунди. Звънецът ще звънне отново. Бутонът вече е свързан със звънеца.
4. Сглобете бутона.
5. За да вдвоите няколко бутона, повторете процедурата за всеки бутон от стъпка 1.

Изтриване на паметта за вдвоените бутони

1. Задръжте бутона за вдвояване на звънеца за около 10 секунди.
2. Звънецът ще звънне 3 пъти и това означава, че данните за ВСИЧКИ вдвоени със звънеца бутони са изтрети от паметта.

Монтиране на бутона (предавателя)

1. Първо свържете бутона със звънеца.
2. Преди да пристъпите към монтажа, проверете дали звънецът работи надеждно в избраните места на разполагане.
3. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора отстрани на бутона.
4. Използвайте двустранна лепяща лента (включена в комплекта) или два винта за закрепване на задната капачка на бутона към стената. Въпреки че бутонът е водоустойчив, препоръчва се да изберете защитено от вода място, например във вдлъбнатина в стената.

5. Сглобете бутона.

6. Натиснете бутона, за да задействате звънеца. При натискане на бутона светодиодът примигва, което означава, че радиосигналят е изпратен. Звънецът възпроизвежда избраната мелодия.

Забележка: Бутонът (предавателят) на звънеца може без проблеми да се монтира на дървена или тухлена стена. Не поставяйте бутона направо върху метална повърхност или върху предмети, съдържащи метал, например пластмасова дограма или метални каси на врати. В такъв случай предавателят няма да работи нормално.

Обслужване и поддръжка

Безжичният звънец е деликатно електронно устройство. Поради това е необходимо да се спазват следните предпазни мерки:

- Звънецът (приемникът) е предназначен за използване само на закрито, в сухи помещения.
- Звънецът трябва да се разполага на достъпно място за лесно обслужване и изключване.
- Периодично проверявайте работата на бутона на звънеца и своевременно сменяйте батерията. Използвайте само качествени алкални батерии с предписаните параметри.
- Ако предстои продължително да не използвате звънеца, извадете батерията от бутона.
- Пазете звънеца от прекомерни вибрации и силни удари.
- Не подлагайте звънеца на въздействието на високи температури, пряка слънчева светлина и голяма влажност.
- Преди почистване изключвайте звънеца от контакта.
- Почиствайте звънеца с леко навлажнена кърпа и малко количество миещ препарат; не използвайте силнодействащи препарати за почистване или разтворители.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата не бива да остават без наблюдение и никога не трябва да си играят с уреда.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

С настоящото EMOS spol. s r.o. декларира, че този тип радиосъоръжение P5727T е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

FR | Bouton de recharge

Ce bouton a été conçu pour un carillon sans fil de type P5727.

Spécifications

Portée du signal : jusqu'à 150 m à l'air libre (dans un espace construit, elle pourra tomber à 20 % de cette valeur)

Bouton : étanche ; indice de protection IP44

Appariement du carillon aux boutons : fonction de «self-learning»

Alimentation du bouton : 1 pile de 3 V (de type CR2032)

Contenu des fournitures : ruban adhésif double face

Description du bouton

(voir la Fig. 1)

A – pile

B – bouton de la sonnette (diode LED du bouton)

Retrait du cache du compartiment destiné à la pile du bouton

(voir la Fig. 2)

Description du carillon

(voir la Fig. 3)

1 – bouton permettant de changer de mélodie

2 – bouton de réglage du volume

3 – bouton d'appariement

Appariement du bouton au carillon

1. Retirer la partie arrière du carter du bouton en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur le côté du bouton. Placer une pile de 3 V (de type CR2032) dans le bouton. Veiller à respecter la polarité de la pile !
2. Introduire le carillon dans une prise et appuyer longuement sur le bouton d'appariement du carillon – durant environ 5 secondes.
3. Le carillon sonnera 2x, il se placera ensuite en mode de «self-learning» et il y restera durant 30 secondes. Dans les 30 secondes, appuyer sur le bouton de la sonnette. Le carillon retentira une nouvelle fois et le bouton sera apparié au carillon.
4. Remonter le bouton.
5. Si vous souhaitez appairier plusieurs boutons, il sera nécessaire de répéter la procédure pour chacun d'entre eux et ce, à partir du point 1.

Effacement de la mémoire des boutons appariés

1. Appuyer longuement sur le bouton d'appariement du carillon, durant environ 10 secondes.
2. Le carillon sonnera 3x et la mémoire de TOUS les carillons appariés sera effacée.

Installation du bouton du carillon (émetteur)

1. Appairier tout d'abord le bouton au carillon.
2. Avant d'installer le bouton, vérifier que l'ensemble fonctionnera convenablement à l'endroit que vous avez sélectionné.
3. Retirer la partie arrière du carter en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur le côté du bouton.
4. Fixer la partie arrière du carter au mur à l'aide d'un ruban adhésif double face (fourni) ou à l'aide de deux vis. Même si le bouton a été conçu pour résister aux intempéries, nous vous recommandons de l'installer à un endroit où il sera protégé, par exemple dans une niche.
5. Remonter le bouton.
6. Appuyer sur le bouton du carillon pour sonner. Cette action est accompagnée par le fait que la diode LED rouge de signalisation s'allume, ce qui signifie que le bouton a envoyé un signal radio. Le carillon joue la mélodie ayant été sélectionnée.

Commentaire : Le bouton du carillon (émetteur) peut être installé sans aucun problème sur du bois ou sur un mur en briques. Il conviendra cependant de ne jamais installer le bouton sur des objets métalliques ou sur des matériaux qui contiennent du métal (comme les structures en plastique des fenêtres et des portes qui renferment un châssis métallique).

L'émetteur pourrait en effet ne pas fonctionner correctement.

Entretien et maintenance

Ce carillon digital sans fil est un dispositif électronique sensible, il sera donc nécessaire de respecter les mesures et consignes suivantes :

- Le carillon (récepteur) n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs.
- Le carillon doit être installé à un endroit qui est facile d'accès et ce, afin de pouvoir facilement le manipuler et le débrancher.
- Vérifier de temps en temps que le bouton du carillon fonctionne correctement et remplacer les piles suffisamment à temps. N'utiliser que des piles alcalines de qualité et répondant aux paramètres prescrits.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre carillon durant une longue période, il conviendra de retirer la pile du bouton du carillon.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des chocs ou des coups importants.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des températures élevées, au rayonnement solaire direct ou à l'humidité.
- Avant de nettoyer le carillon, il est nécessaire de le débrancher du réseau électrique en le retirant de sa prise.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux humide avec un peu de savon, ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ni de solvants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable

de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets triés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

Par la présente, EMOS spol. s r. o. déclare que l'équipement radio de type P5727T est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

IT | Pulsante di ricambio

Progettato per il campanello senza fili P5727.

Specifiche

Portata di trasmissione: fino a 150 m in spazio aperto (in aree edificate può scendere fino a un quinto)

Pulsante: impermeabile; protezione IP44

Abbinamento del campanello con i pulsanti: funzione di "self-learning"

Alimentazione del pulsante: 1 batteria da 3 V (tipo CR2032)

In dotazione: nastro biadesivo

Descrizione del pulsante

(cfr. fig. 1)

A – batteria

B – pulsante di chiamata (diodo del pulsante LED)

Rimozione del coperchio del vano batteria del pulsante

(cfr. fig. 2)

Descrizione del campanello

(cfr. fig. 3)

- 1 – pulsante per cambiare la suoneria
- 2 – pulsante di regolazione del volume
- 3 – pulsante di abbinamento

Abbinamento del pulsante al campanello

1. Rimuovere il retro del coperchio del pulsante attraverso il foro sul fianco utilizzando un cacciavite. Inserire nel pulsante una batteria da 3 V, tipo CR2032. Assicurarsi che la polarità della batteria inserita sia corretta!
2. Inserire il campanello nella presa e tenere premuto il pulsante di abbinamento sul campanello per circa 5 secondi.
3. Il campanello suona 2 volte, entra nella modalità "self-learning", che dura 30 secondi. Premendo il pulsante di chiamata entro 30 secondi, il campanello suona di nuovo, adesso il pulsante è abbinato al campanello.
4. Rimontare il pulsante.
5. Per abbinare più pulsanti, ripetere la procedura dal punto 1 per ciascun pulsante.

Cancellazione della memoria dei pulsanti abbinati

1. Tenere premuto il pulsante di abbinamento sul campanello per circa 10 secondi.
2. Il campanello suona 3 volte, la memoria di TUTTI i campanelli abbinati viene cancellata.

Installazione del pulsante del campanello (trasmettitore)

1. Per prima cosa, abbinare il pulsante al campanello.
2. Prima dell'installazione, verificare che il set funzioni in modo corretto nella posizione scelta.
3. Rimuovere il retro del coperchio attraverso il foro sul fianco del pulsante utilizzando un cacciavite.
4. Fissare il retro del coperchio alla parete con nastro biadesivo (in dotazione) o due viti. Pur essendo resistente alle intemperie, collocare il pulsante in un luogo protetto, ad esempio in una nicchia.
5. Rimontare il pulsante.
6. Premere il pulsante del campanello per suonare. La pressione del pulsante è accompagnata da un LED rosso di segnalazione che

indica che il pulsante ha inviato un segnale radio. Il campanello riprodurrà la suoneria selezionata.

Nota: Il pulsante del campanello (trasmettitore) può essere posizionato senza problemi su pareti in legno o in mattoni. Non collocare però il pulsante direttamente su oggetti metallici o su materiali che contengono metallo, quali ad esempio le strutture in plastica di porte e finestre che contengono un telaio metallico.

Il trasmettitore potrebbe non funzionare correttamente.

Cura e manutenzione

Il campanello di casa digitale senza fili è un dispositivo elettronico sensibile, osservare quindi le seguenti precauzioni:

- Il campanello (ricevitore) è destinato esclusivamente all'uso in interni in aree asciutte.
- Il campanello deve essere collocato in una posizione facilmente accessibile per facilitare le operazioni e lo scollegamento.
- Di tanto in tanto controllare il funzionamento del pulsante del campanello e sostituire tempestivamente la batteria. Utilizzare solo una batteria alcalina di alta qualità con i parametri prescritti.
- Se non si utilizza il campanello per molto tempo, rimuovere la batteria dal pulsante del campanello.
- Non esporre il pulsante e il campanello a urti e colpi eccessivi.
- Non esporre il pulsante e il campanello a temperature eccessive, alla luce diretta del sole o all'umidità.
- Scollegare il campanello di casa dalla rete elettrica estraendolo dalla presa prima di pulirlo.
- Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente umido con un po' di detergente, non utilizzare detersivi aggressivi o solventi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

Con la presente, EMOS spol. s r. o. dichiara che l'apparecchiatura radio tipo P5727T è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.emos.eu/download>.

ES | Interruptor de recambio

Diseñado para el timbre inalámbrico tipo P5727.

Especificaciones

Alcance de la emisión: hasta 150 m en espacio libre (en espacios edificados puede disminuir hasta una quinta parte)

Interruptor: resistente al agua; protección IP44

Vinculación del timbre con los interruptores: función "self-learning"

Alimentación del interruptor: pila 1× 3 V (tipo CR2032)

Incluido en la entrega: cinta de doble cara

Descripción del interruptor

(ver figura 1)

A – pila

B – botón de llamada (diodo LED del interruptor)

Como quitar la tapa del compartimento para las pilas del interruptor

(ver figura 2)

Descripción del timbre

(ver figura 3)

1 – botón de cambio de tono

2 – botón de ajustes del volumen

3 – botón de vinculación

Vinculación del interruptor con el timbre

1. Con un destornillador quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de la abertura lateral. Inserte una pila de 3 V, tipo CR2032, en el interruptor. ¡Vigile que la polaridad de la pila insertada sea correcta!
2. Conecte el timbre en la toma de corriente y pulse de manera prolongada el botón de vinculación del timbre durante aprox. 5 segundos.
3. El timbre sonará 2 veces y pasará al modo "self-learning" que dura 30 segundos. Dentro de los 30 segundos siguientes pulse el botón de la llamada, el timbre volverá a sonar, el interruptor está vinculado con el timbre.
4. Vuelva a montar el interruptor.
5. Para vincular varios interruptores repita para cada interruptor los pasos desde el punto 1.

Borrar la memoria de los interruptores vinculados

1. En el timbre pulse de manera prolongada el botón de vinculación durante unos 10 segundos.
2. El timbre sonará 3 veces, la memoria de TODOS los timbres vinculados se borrará.

Montaje del interruptor del timbre (emisor)

1. Primero realice la vinculación del interruptor con el timbre.
2. Antes del montaje compruebe que el kit funcione correctamente en el lugar que haya elegido.
3. Con un destornillador quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de la abertura lateral.
4. Fije la tapa trasera en la pared con una cinta de doble cara (incluida en el paquete) o con dos tornillos. Aunque el interruptor sea resistente a los efectos meteorológicos, colóquelo en un lugar protegido, por ejemplo en un porche.
5. Vuelva a montar el interruptor.
6. Llame pulsando el interruptor del timbre. Al pulsar el interruptor también se encenderá el indicador LED que indica que el interruptor haya emitido una señal de radio. El timbre sonará con el tono seleccionado.

Nota: El interruptor del timbre (emisor) se puede colocar con total seguridad sobre superficies de madera o paredes de ladrillos. Sin embargo, nunca coloque el interruptor directamente sobre objetos metálicos o materiales que contienen metales, por ejemplo, estructuras de plástico de ventanas y puertas que incluyen un marco metálico. Es posible que el emisor no funcione correctamente.

Cuidado y mantenimiento

El timbre inalámbrico digital es un dispositivo electrónico sensible, por eso cumpla las siguientes medidas:

- El timbre (receptor) está diseñado solo para el uso interior en espacios secos.
- El timbre debe estar colocado en un lugar con buen acceso para poder manipular y desconectarlo fácilmente.
- De vez en cuando verifique el correcto funcionamiento del interruptor del timbre y cambie la pila a tiempo. Utilice solo pilas alcalinas de buena calidad con los parámetros prescritos.
- Si lleva tiempo sin utilizar el timbre, quite la pila del interruptor del timbre.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a vibraciones e impactos.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a temperaturas elevadas, radiación solar directa o humedad.
- Cuando limpie el timbre, el timbre tiene que estar desenchufado de la toma de corriente.
- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente húmedo con un poco de detergente. No utilice productos de limpieza o disolventes agresivos.
- Este producto no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, si no lo hacen bajo supervisión o si una persona responsable de su seguridad no les haya dado instrucciones sobre el uso adecuado del aparato. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener in-

formación sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

Por la presente, EMOS spol. s r. o. declara que el equipo de radio tipo P5727T cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.emos.eu/download>.

NL | Reserveknop

Het is ontworpen voor draadloze deurbel type P5727.

Specificatie

Zendbereik: tot 150 m in open ruimte (in ingerichte ruimte kan dit dalen tot een vijfde)

Knop: waterdicht; dekking IP44

Koppeling van de deurbel met de knoppen: functie „self-learning“

Voeding van de knop: batterij 1× 3 V (CR2032)

Meegeleverd: dubbelzijdige plakband

Beschrijving van de knop

(zie fig. 1)

A – batterij

B – belseignaalknop (LED-diode van de knop)

Verwijderen van het batterijdeksel van de knop

(zie fig. 2)

Beschrijving van de bel

(zie fig. 3)

1 – knop voor melodiewisseling

2 – knop voor volume-instelling

3 – koppelingsknop

De knop koppelen met de bel

1. Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via het gaatje aan de zijkant. Plaats een 3 V batterij, type CR2032, in de knop. Let op de juiste polariteit van de geplaatste batterij!

2. Steek de deurbel in het stopcontact en druk gedurende ca. 5 seconden op de koppelingsknop van de deurbel.
3. De bel rinkelt 2 keer, gaat in "self-learning" modus, die 30 seconden duurt. Druk binnen 30 seconden op de belknop, de bel rinkelt weer, de knop is gekoppeld aan de bel.
4. Zet de knop weer in elkaar.
5. Herhaal de procedure in stap 1 om meerdere knoppen te koppelen.

Het wissen van het geheugen van gekoppelde knoppen

1. Druk ongeveer 10 seconden lang op de koppelingsknop van de deurbel.
2. De bel rinkelt 3 keer, het geheugen van ALLE gekoppelde bellen wordt gewist.

Installatie van de belknop (zender)

1. Koppel eerst de knop met de deurbel.
2. Voordat u de knop installeert, test u of de set betrouwbaar werkt op de door u gekozen locatie.
3. Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via het gaatje aan de zijkant.
4. Bevestig de achterkant van het deksel aan de muur met dubbelzijdige plakband (meegeleverd) of twee schroeven. De knop is weliswaar weerbestendig, maar plaats hem op een beschermde plaats, bijvoorbeeld in een nis.
5. Zet de knop weer in elkaar.
6. Druk op de belknop om te rinkelen. Drukken op de knop gaat gepaard met een LED-sigitaal, dat aangeeft dat de knop een radio-sigitaal heeft verzonden. De deurbel speelt de gekozen melodie.

Opmerking: De belknop (zender) kan probleemloos op houten of bakstenen muren worden geplaatst. Plaats de knop echter nooit rechtstreeks op metalen voorwerpen of materialen die metaal bevatten, zoals plastic raam- en deurconstructies die een metalen kozijn bevatten.

De zender zou niet goed kunnen werken.

Zorg en onderhoud

Draadloze digitale deurbel is een gevoelig elektronisch apparaat, en daarom moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

- De bel (ontvanger) is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in droge ruimten.
- De bel moet op een eenvoudig toegankelijke plaats worden geplaatst, zodat hij gemakkelijk kan worden gehanteerd en losgekoppeld.
- Controleer af en toe de werking van de belknop en vervang tijdig de batterijen. Gebruik alleen een alkalinebatterij van goede kwaliteit met de voorgeschreven parameters.
- Als u de bel lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij uit de belknop.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan buitensporige schokken en stoten.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan te hoge temperaturen en direct zonlicht of vocht.
- Bij het schoonmaken van de deurbel is het noodzakelijk om deze los te koppelen van het elektriciteitsnet.
- Voor het reinigen gebruik een vochtig doekje met een beetje afwasmiddel, gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.



Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens

in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.

Hierbij verklaart EMOS spol. s r. o. dat de radioapparatuur van het type 98YK P5727T in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

Nadomestna tipka

TIP:

P5727T

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis:

EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si